

February 26, 2022

PETERSON PARENT PERIODICAL

On Mobile? Scroll to read in Spanish
¿En el móvil? Desplácese para leer en español

Hello Peterson Families,

We would like to introduce you to this week's People of Peterson Feature, Mary Peer. Ms. Peer is a 7th grade parent, Peterson alumni parent, and current volunteer. Learn more about her story and how she impacts our community by [clicking here](#).

Have a wonderful week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley























Hola familias de Peterson,

Nos gustaría presentarles a Mary Peer, la función People of Peterson de esta semana. La Sra. Peer es una madre de 7° grado, madre de ex alumnos de Peterson y voluntaria actual. Obtenga más información sobre su historia y cómo impacta a nuestra comunidad haciendo [clic aquí](#).

Que tengas una maravillosa semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley



IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, Feb 27 Lunes 27 de febrero	Tuesday, Feb 28 Martes 28 de febrero	Wednesday, March 1 miércoles, 1 de marzo	Thursday, March 2 Jueves 2 de marzo	Friday, March 3 Viernes 3 de marzo
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM</p> <p> Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9 a. m. a 3:30 p. M.</p>	<p> Cheer Practice, 8:15-8:45AM</p> <p> No Place for Hate Student Planning Session #2, 3:15PM</p> <p> 7th/8th Girls Basketball, 4-5PM</p> <p> Práctica de porristas, 8:15-8:45 a.m.</p> <p> No hay lugar para el odio Sesión de planificación estudiantil n.º 2, 3:15 p. m.</p> <p> 7mo/8vo Baloncesto femenino, 4-5PM</p>	<p> STEAM Leadership Team Meeting, 4-5PM (Room 117)</p> <p> 7th/8th Boys Basketball, 4-5PM</p> <p> Reunión del equipo de liderazgo de STEAM, 4-5 p. m. (Sala 117)</p> <p> 7/8 Baloncesto masculino, 4-5PM</p>	<p> 7th/8th Girls Basketball, 4-5PM</p> <p> 7mo/8vo Baloncesto femenino, 4-5PM</p>	<p> Pastries with the Principals, 9AM (Cafeteria)</p> <p> Cheer Practice, 4:00-4:30 PM</p> <p> Rise Reports Released to 3rd-8th Families</p> <p> Skilled Trades Career Expo 2023, Select 8th Graders Attending</p> <p> Pasteles con los Directores, 9AM (Cafetería)</p> <p> Práctica de porristas, 4:00-4:30 p. m.</p> <p> Informes de subida publicados para las familias de 3.º a 8.º</p> <p> Expo profesional de oficios calificados 2023, asistirán estudiantes selectos de 8.º grado</p>

 [Click here](#) to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!

 Haga [clic aquí](#) para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!

 Peak Around Peterson This Week:



Six homerooms won the 100 Words Challenges and were treated to an ice cream social on Friday! Thank you to all the students and staff who participated in the challenge.

¡Seis salones ganaron la competencia de Cien palabras y disfrutaron de una fiesta de helado el viernes! Gracias a todos los estudiantes y personal que participaron en el desafío.



4th and 7th grade homerooms have been "advisory buddies" all year long. Room 219 and Room 127 can be seen here learning a new game together on Thursday afternoon.

Los salones de clases de 4° y 7° grado han sido "compañeros de asesoramiento" durante todo el año. El salón 219 y el salón 127 se pueden ver aquí aprendiendo un nuevo juego juntos el jueves por la tarde.



On Tuesday, Representatives from 5th-8th grade homerooms met with Bill Hicks from the ADL to learn more about the No Place for Hate Initiative and Pledge. Student leaders began to brainstorm how they would like to bring the No Place for Hate Pledge to all students at Peterson.

El martes, representantes de salones de clase de 5.° a 8.° grado se reunieron con Bill Hicks de ADL para aprender más sobre esta iniciativa y el compromiso No Place for Hate. Los líderes estudiantiles comenzaron a intercambiar ideas sobre cómo les gustaría llevar el Compromiso No hay lugar para el odio a todos los estudiantes de Peterson.

Pastries with the Principals

You're invited to Pastries with the Principals! This is an informal event with no agenda. Please come to chat with Mrs. Nieves and Ms. Hurley and get to know other Peterson families.

- Friday, March 3
- 9:00-9:45AM

Pasteles con los Principales

¡Estás invitado a Pasteles con las Directoras! Este es un evento informal sin agenda. Venga a charlar con la Sra. Nieves y la Sra. Hurley y a conocer otras familias de Peterson.

- viernes, 3 de marzo
- 9:00-9:45 a.m.

- Cafeteria, Enter Via Door 2 on the Plaza

- Cafetería, ingrese por la puerta 2 en la Plaza



Peterson Banners

We would like to thank designer and Peterson parent, Craigton Berman, for lending his time and talent to creating the beautiful banners that hang along Kimball Avenue and Bryn Mawr Avenue.

Banners de Peterson

Nos gustaría agradecer al diseñador y padre de Peterson, Craigton Berman, por prestar su tiempo y talento para crear los hermosos carteles que cuelgan a lo largo de Kimball Avenue y Bryn Mawr Avenue.



Save the Date!

Save the date for the PAC's Social Emotional Learning Night on March 9th. More details coming soon, but you won't want to miss this exciting event that will include dinner, raffle prizes, and strategies to best support your child's mental and emotional health.

¡Reserva!

Reserve la fecha para la Noche de Aprendizaje socio emocional del PAC el 9 de marzo. Próximamente habrá más detalles, pero no querrá perderse este emocionante evento que incluirá una cena, rifas de premios y estrategias para apoyar mejor la salud mental y emocional de su hijo.

CPS Calendar for SY23-24

The school calendar for school year 2023-2024 was approved this past week by the Board of Education.

Please note the start date of August 21, 2023 for students.

Learn more about the calendar by [clicking here](#).

Accountability Redesign

[Click here to register](#) for one of three upcoming town halls that will describe the new School Accountability Process (replacing the SQRP rating system). Participants in the town halls will also be able to provide feedback.

Calendario de CPS para SY23-24

El calendario escolar para el año escolar 2023-2024 fue aprobado la semana pasada por la Junta de Educación.

Tenga en cuenta la fecha de inicio del 21 de agosto de 2023 para los estudiantes.

Obtenga más información sobre el calendario haciendo [clic aquí](#).

Rediseño de responsabilidad

[Haga clic aquí](#) para registrarse en uno de los tres próximos ayuntamientos que describirán el nuevo Proceso de Responsabilidad escolar (que reemplaza el sistema de calificación SQRP). Los participantes en los ayuntamientos también podrán dar su opinión.

Attending one of these virtual sessions will help you to understand how Peterson will be ranked and held accountable for district priorities.

Know Your Rights Workshop

Do you have questions about your rights and how to exercise them? CPS Parent University in partnership with Hana Center invites you to a session focused on informing about civil rights.

- Parent University at Cleveland E.S.
- 3121 W. Byron St., Thursday, March 02
- 10:00 am - 11:00 am
- [Register here](#)

Asistir a una de estas sesiones virtuales lo ayudará a comprender cómo se clasificará a Peterson y se le hará responsable de las prioridades del distrito.

Taller Conoce Tus Derechos

¿Tienes dudas sobre tus derechos y cómo ejercerlos? Universidad de Padres de CPS en alianza con Hana Center te invita a una sesión enfocada en informar sobre los derechos civiles.

- Universidad de Padres en la Escuela Cleveland
- 3121 W. Byron St., jueves 02 de marzo
- 10:00 - 11:00am
- [Registrar aquí](#)



STEAM Leadership Team

You're invited to join our STEAM Leadership Team! We're looking for a diverse group of community members that represent our school who can help highlight the successes and identify growth opportunities of our STEAM programming.

As a CPS designated STEAM school, we're continually evaluating our programming and working to evolve our STEAM mission. Our next goal this year will be to complete the district's Implementation on Pace report, which is our yearly programming audit and reflection. We'll also start planning for STEAM Night in the near future and discuss how students can join in the work as well.

Equipo de liderazgo de STEAM

¡Está invitado a unirse a nuestro equipo de liderazgo STEAM! Estamos buscando un grupo diverso de miembros de la comunidad que representen a nuestra escuela y que puedan ayudar a resaltar los éxitos e identificar oportunidades de crecimiento de nuestra programación STEAM.

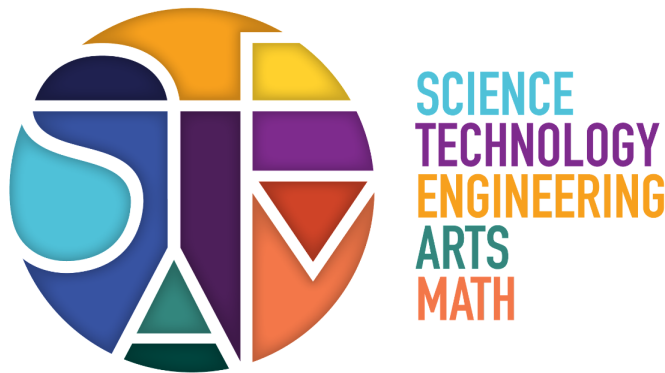
Como escuela STEAM designada por CPS, evaluamos continuamente nuestra programación y trabajamos para desarrollar nuestra misión STEAM. Nuestro próximo objetivo este año será completar el informe de implementación a ritmo del distrito, que es nuestra auditoría y reflexión de programación anual. También comenzaremos a planificar STEAM Night en un futuro cercano y discutiremos cómo los estudiantes también pueden unirse al trabajo.


If you are interested in joining this team, please fill out this [interest form](#).

If you have any questions, please contact Mitchel Meighen, Peterson's STEAM Coach, at msmeighen@cps.edu.

Si está interesado en unirse a este equipo, complete [este formulario de interés](#).

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Mitchel Meighen, Entrenador STEAM de Peterson, en msmeighen@cps.edu.



 National Educator Appreciation week is the first week of May!

Please join the Educator Appreciation committee in celebrating teachers and staff at Peterson! This is a fun, annual project that is rewarding to plan and execute. No experience necessary! . Please email megantrinter@gmail.com if you'd like to join or have any questions.

 ¡La semana nacional de agradecimiento a los educadores es la primera semana de mayo!

¡Únase al comité de apreciación del educador para celebrar a los maestros y al personal de Peterson! Este es un proyecto anual divertido que es gratificante de planificar y ejecutar. ¡No se necesita experiencia! Envíe un correo electrónico a megantrinter@gmail.com si desea unirse o si tiene alguna pregunta.



Food Survey for Students & Parents

CPS Nutrition Support Services is calling on students to give their feedback on School Food! Please use the [Mid-Year Student ViewPoint Survey of School Food](#) link to do so. Participation will help Nutrition Support Services and Aramark improve their food service program. This survey will remain open until Friday, March 10, 2023.

Encuesta alimentaria para estudiantes y padres

¡Los Servicios de Apoyo Nutricional de CPS hacen un llamado a los estudiantes para que den su opinión sobre la comida escolar! [Utilice el enlace de la Encuesta de punto de vista](#) de los estudiantes de mitad de año sobre la alimentación escolar para hacerlo. La participación ayudará a Nutrition Support Services y Aramark a mejorar su programa de servicio de alimentos. Esta encuesta permanecerá abierta hasta el viernes 10 de marzo de 2023.

In Case You Missed It Last Week:

Become a Chicken Coop Care Volunteer

We are seeking families and community members who are interested in taking care of the Peterson Chicken Coop during the week and weekends to supplement the care that our 4th grade classes are providing. If you are interested in helping to care for the chickens, please email Ms. Hurley at khurley1@cps.edu.

En caso de que te lo perdiste la semana pasada:

Conviértete en un voluntario para cuidar nuestro gallinero

Estamos buscando familias y miembros de la comunidad que estén interesados en cuidar el gallinero Peterson durante la semana y los fines de semana para complementar el cuidado que brindan nuestras clases de cuarto grado. Si está interesado en ayudar a cuidar las gallinas, envíe un correo electrónico a la Sra. Hurley a khurley1@cps.edu.

LSC Five Fast Facts

February 14, 2023 Meeting Updates:

1. The student LSC election for 2023-2024 was last week. Current 7 th grader, Greta Trinter, will be the student rep starting in July 2023. Student reps serve for one year.
2. There are currently two open positions on the LSC, a community representative and a parent representative. If you know a community member who might be interested please let them know. If you are a current parent at Peterson please consider joining the LSC. You can reach out to Sarah Colella, LSC Chairperson at scolellalsc@gmail.com for more information. Applications are in the main office.
3. After allocations for school year 2022-2023, Peterson has 24,717.00 in non-payroll funds available to spend for the remainder of the year, including subscriptions and supplies purchased this year for the following school year. For context, at this time last year Peterson was able to allocate over \$41,000 for supplies and nearly \$20,000 for subscriptions (such as Lexia) for the 22-23 school year. With such limited funds, we are unable to make purchases for the 23-24 school year and will have difficult decisions to make when the budget for next year is released. The decrease in funding is a direct result of a drop in enrollment. The current enrollment at Peterson is 812.
4. The Peterson LSC discussed and approved its new by-laws. A copy will be uploaded onto the school's website under parent partnership once completed.
5. Peterson was chosen as a school to pilot the reading intervention program, Amira. This AI program give real time feedback and

LSC Cinco datos básicos

Actualizaciones de la reunión del Consejo Escolar Local del 14 de febrero de 2023:

1. La elección del LSC estudiantil para 2023-2024 tuvo lugar la semana pasada. Greta Trinter, estudiante actual de 7º grado, será la representante estudiantil a partir de julio de 2023. Los representantes estudiantiles servirán durante un año.
2. Actualmente hay dos puestos vacantes en el LSC, un representante de la comunidad y un representante de los padres. Si conoce a un miembro de la comunidad que podría estar interesado, hágaselo saber. Si actualmente es padre en Peterson, considere unirse al LSC. Puede comunicarse con Sarah Colella, presidenta de LSC en scolellalsc@gmail.com para obtener más información. Las solicitudes están en la oficina principal.
3. Después de las asignaciones para el año escolar 2022-2023, Peterson tiene 24,717.00 en fondos fuera de la nómina disponible para gastar durante el resto del año, incluidas las suscripciones y suministros comprados este año para el siguiente año escolar. Por contexto, en este momento el año pasado, Peterson pudo asignar más de \$41,000 para suministros y casi \$20,000 para suscripciones (como Lexia) para el año escolar 22-23. Con fondos tan limitados, no podemos hacer compras para el año escolar 23-24 y tendremos que tomar decisiones difíciles cuando se publique el presupuesto para el próximo año. La disminución en la financiación es un resultado directo de una caída en la inscripción. La inscripción actual en Peterson es 812.
4. El Peterson LSC discutió y aprobó sus nuevos estatutos. Se cargará una copia en el sitio web de la escuela bajo la colaboración de los padres una vez completada.

suggestions and will be used under the guidance of our reading interventionist.

5. Peterson fue elegida como escuela para poner a prueba el programa de intervención de lectura, Amira. Este programa de inteligencia artificial brinda comentarios y sugerencias en tiempo real y se utilizará bajo la guía de nuestro intervencionista de lectura.

Crossing Guard Vacancy - Paid Position

Vacante de guardia de cruce - Posición pagada

The starting pay rate for a Crossing Guard is \$15.46/hr. and the positions are currently posted on the CPS website.

La tarifa de pago inicial para un Guardia de Cruce es de \$15.46/hr. y las posiciones se publican actualmente en el sitio web de CPS.

Crossing Guards are eligible for CPS employee benefits including medical and dental.

Los guardias de cruce son elegibles para los beneficios de empleados de CPS, incluidos los médicos y dentales.



cps.edu/careers

Chicago Public Schools is
Now Hiring Crossing Guards!

Are you looking for long-term, flexible, part-time employment with benefits?

Follow these steps to submit your application:

- Step 1:** Click on "CPS Job Board" at the bottom of the page.
- Step 2:** On the top of the next page, click on "Basic Search."
- Step 3:** Type "Crossing Guard" into the "Keywords" field.
- Step 4:** Click on the Crossing Guard job posting for the location where you want to apply, and follow the instructions to fill out the application.

Starting Pay Rate: \$15.46/ hour

Be a part of your school community while helping students in your neighborhood stay safe on their way to and from school.

CPS is looking for Crossing Guards in the North, Central/West, Southwest, and Far South neighborhoods.



SUMMER SCHOOL WORK AVAILABLE

As of January 2022, All Crossing Guards are eligible for Medical, Dental, Vision, and Life Insurance through CPS.

If you have any questions or need more information, please contact crossingguard@cps.edu.



cps.edu/careers

Chicago Public Schools es
Ahora está Contratando Guardias de Cruce!

¿Estás buscando un empleo a tiempo parcial, flexible y de largo plazo con beneficios?

Siga estos pasos para enviar su solicitud:

- Paso 1:** Haz clic en "Tablero de Trabajos de CPS" (CPS Job Board) en la parte inferior de la página.
- Paso 2:** En la parte superior de la página siguiente, haz clic en "Búsqueda Básica" (Basic Search)
- Paso 3:** Escribe "Crossing Guard" en el campo "Palabras Clave" (Keywords).
- Paso 4:** Haz clic en la publicación de trabajo de guardias de cruce para la ubicación donde deseas aplicar y sigue las instrucciones para rellenar la solicitud.

El de pago inicial es de: \$15.46/ hora

Se parte de tu comunidad escolar mientras ayudas a los estudiantes de tu vecindario a mantenerse seguros en su camino hacia y desde la escuela.

CPS está buscando guardias de cruce en los vecindarios del norte, centro/este, suroeste y sur.



ESCUELA DE VERANO TRABAJO DISPONIBLE

A partir de enero de 2022, todos los guardias de cruce son elegibles para seguro médico, dental, de la vista y de vida a través de las CPS.

Si tienes alguna pregunta o necesitas más información, comunícate con crossingguard@cps.edu.

Updated CPS Homeschooling Process

Effective immediately, the [Illinois State Board of Education \(ISBE\) Homeschooling](#) is no longer accepting homeschool registration forms. CPS is now only requesting and collecting the [CPS Statement of Assurance](#) form. The [CPS Homeschooling website](#) has been updated to reflect this change. If you have any questions, please contact: homeschooling@cps.edu.

PreK Expansion at Peterson

CPS is committed to increasing access to pre-kindergarten in the North Park community and ensuring universal access to high-quality, full-day Pre-K for every four-year-old citywide. Given this vision, the District recently informed us that Peterson will be expanding its current Pre-K program.

Starting in the fall of 2023, Peterson will have two full-day Pre-K classrooms, housed in our current school building, in addition to our two half-day blended sections. The Chicago Early Learning application process for these classrooms will open in the spring of 2023. At the school level, we are excited to collaborate with the District on this opportunity for families since this expansion can help support strong kindergarten enrollment for years to come.

Proceso actualizado de educación en el hogar de CPS

Con vigencia inmediata, la Educación en el hogar de [la Junta de Educación del Estado de Illinois \(ISBE\)](#) ya no acepta formularios de inscripción para la educación en el hogar. [CPS ahora solo solicita y recopila el formulario](#) de declaración de garantía de CPS. [El sitio web de educación en el hogar de CPS](#) se ha actualizado para reflejar este cambio. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con: homeschooling@cps.edu.

Expansión de PreK en Peterson

CPS se compromete a aumentar el acceso al prekínder en la comunidad de North Park y garantizar el acceso universal a prekínder de día completo y de alta calidad para cada niño de cuatro años en toda la ciudad. Dada esta visión, el distrito nos informó recientemente que Peterson ampliará su programa actual de prekínder.

A partir del otoño de 2023, Peterson tendrá dos aulas de prekínder de día completo, ubicadas en nuestro edificio escolar actual, además de nuestras dos secciones mixtas de medio día. El proceso de solicitud de Chicago Early Learning para estas aulas se abrirá en la primavera de 2023. A nivel escolar, estamos entusiasmados de colaborar con el Distrito en esta oportunidad para las familias, ya que esta expansión puede ayudar a respaldar una sólida inscripción en jardín de infantes en los años venideros.



PreK Support - We are hiring!

This year, the Office of Early Childhood will employ Parent Ambassadors to support schools with Pre-K outreach. The vision for the program is for parents with strong connections to the community to act as representatives for the school and encourage other families to learn more about and apply for preschool.

The position is seasonal, part-time, and paid (\$15.40/hour) and will begin in April 2023. Parents can apply to the Office of Early Childhood Support (part-time/temporary) position by [clicking here](#).

Apoyo PreK - Nosotros estamos contratando!

Este año, la Oficina de la Primera Infancia empleará a padres embajadores para apoyar a las escuelas con la extensión de Pre-K. La visión del programa es que los padres con fuertes conexiones con la comunidad actúen como representantes de la escuela y alienten a otras familias a aprender más sobre el preescolar y solicitarlo.

El puesto es estacional, a tiempo parcial y remunerado (\$15,40/hora) y comenzará en abril de 2023. Los padres pueden postularse para el puesto de la Oficina de Apoyo a la Primera Infancia (tiempo parcial/temporal) haciendo [clic aquí](#).